

Porównanie tłumaczeń Tytusa 2:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To mów i wzywaj i upominaj z wszelką powagą; niech nikt cię niech lekceważy.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Te mów i zachęcaj i upominaj z każdym nakazem nikt ciebie niech lekceważy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To mów i tak zachęcaj,* i do tego przekonuj** z całą powagą.*** ***** Niech cię nikt nie lekceważy.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak* mów, i zachęcaj, i zawstydzaj z każdym rozkazem; nikt tobą niech gardzi. ⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Te mów i zachęcaj i upominaj z każdym nakazem nikt ciebie niech lekceważy

¹⁾ <x>610 4:13</x>; <x>620 4:2</x>

²⁾ <x>610 5:20</x>; <x>630 1:13</x>

³⁾ Lub: z całym naciskiem, <x>530 7:6</x>; <x>540 8:8</x>.

⁴⁾ <x>470 7:29</x>; <x>480 1:22</x>

⁵⁾ <x>610 4:12</x>

⁶⁾ Możliwe też: "Te (rzeczy)".